



Bedienungsanleitung Überspannungsschutz- Adapter

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nutzer des Überspannungsschutzadapters weitergeben. Bei Verwendung des Überspannungsschutzadapters Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung befolgen. Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen an den Hersteller richten.

Lieferumfang

1 x Überspannungsschutzadapter
1 x Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise beachten. Nichtbeachten kann Personen- und Sachschäden verursachen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie. Bei Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen.





Überspannungsschutzadapter nur verwenden, wenn er nicht beschädigt ist.



VORSICHT

Unkontrolliert anlaufende Geräte

Beim Einstecken des Überspannungsschutzadapters können angeschlossene Geräte unkontrolliert starten.

- Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte aus, bevor Sie den Überspannungsschutzadapter ein- bzw. ausstecken.
- Manipulieren oder Umbauen des Überspannungsschutzadapters unterlassen.
- Reparaturen nur von Fachkraft ausführen lassen.
- Überspannungsschutzadapter darf nicht in Kinderhände gelangen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Überspannungsschutzadapter darf nur als Überspannungsschutz für Endgeräte (SPD Typ 3) mit einer 230V-Spannungsversorgung (angeschlossen an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

Der Überspannungsschutzadapter darf nicht abgedeckt betrieben werden.

Ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen.





Produktübersicht

Aufbau

Die Legende bezieht sich auf das Produktfoto auf der Umschlag-Innenseite.

1. Überspannungsschutzadapter
2. Signallampe grün

Funktionsweise

Der Überspannungsschutzadapter vermeidet, dass an der Steckdose angeschlossene Endgeräte (SPD Typ 3) durch Spannungsspitzen im 230V-Netz beschädigt werden. Spannungsspitzen können entstehen durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie z. B. Motoren, Öfen oder Lampen.

Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein.

Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter leuchtet, ist der Überspannungsschutz aktiv.

Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter nicht mehr leuchtet, ist der Schutz nicht mehr gewährleistet und der Überspannungsschutzadapter muss ersetzt werden.



Technische Daten

Bezeichnung: SP 230 V

Anschlussspannung: 230 V~ / 50 Hz

Max. Belastbarkeit: 16 A

SPD nach EN 61643-11/A11:2007: Typ 3

Höchste Dauerspannung U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombinierter Stoß U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombinierter Stoß U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Schutzpegel U_p (L-N): 1,8 kV

Schutzpegel U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Bedienung

Anschluss



VORSICHT

Sachschaden durch ungeeignete Stromversorgung

Gefahr von Sachschaden am Überspannungsschutzadapter durch zu hohe Netzspannung.

- Zulässige Netzspannung auf dem Typenschild des Überspannungsschutzadapters beachten.
- Überspannungsschutzadapter nur an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter anschließen.
- Überspannungsschutzadapter nur einzeln betreiben, nicht mehrere Überspannungsschutzadapter hintereinander stecken.

Überspannungsschutzadapter an geeignete Steckdose anschließen.

- Signallampe grün **2** leuchtet: Netzstecker des Endgeräts in die Steckdose des Überspannungsschutzadapters stecken.
- Signallampe grün **2** leuchtet nicht: Defekten Überspannungsschutzadapter ersetzen.



Instandhaltung und Reinigung

Der Überspannungsschutzadapter ist wartungsfrei.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Reinigung aus Steckdose ziehen.
- Überspannungsschutzadapter niemals in Wasser tauchen.

Überspannungsschutzadapter mit trockenem Tuch reinigen.

Entsorgung



Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!

— Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Versicherungsschutz für angeschlossene Geräte

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die





Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Geräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht:

2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie

2004/108/EG EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Serviceadresse / Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



Operating instructions Overvoltage protection adaptor

Introduction

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to the user of the overvoltage protection adaptor. Before using the overvoltage protection adaptor read and observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

Scope of Supply

1 overvoltage protection adaptor
1 operating instruction

Safety Instructions

Please observe the following safety instructions. Failure to comply can result in personal injury and damage. Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty. The manufacturer is not responsible for any subsequent damage.

For your Safety



DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Check the overvoltage protection adaptor for damages before use. Use the overvoltage protection adaptor only if it is not damaged.





CAUTION

Devices switching on accidentally

When inserting the overvoltage protection adaptor, the connected devices might accidentally switch on.

- Make sure you disconnect all the connected devices before switching on or off the overvoltage protection adaptor.
- Do not manipulate or alter the overvoltage protection adaptor.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the overvoltage protection adaptor away from children.

Intended use

The overvoltage protection adaptor can be used only as an overvoltage protection for terminals (type SPD 3) with a 230V power supply (connected to a socket with a professionally installed protective conductor). Any other use is not permitted.

The overvoltage protection adaptor must not be covered when it is in operating status. It should be used in dry rooms, only for private purposes.

Product overview

Structure

The legend refers to the product photo on the cover inner side.

1. Overvoltage protection adaptor
2. Green signal lamp

Functionality

The overvoltage protection adaptor prevents that terminals connected with the socket (type



Operating instructions

Primera-Line
GB

SPD 3) are damaged by voltage peaks in a 230V network. Voltage peaks can arise from indirect lightning or inductive loads activation, such as engines, ovens or lamps.

For a correct operation the device should be connected to a socket with a professionally installed protective conductor.

When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is lit, the overvoltage protection is active.

When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is no longer lit, protection is no longer ensured and the overvoltage protection adaptor must be replaced.

Technical data

Name: SP 230 V

Supply voltage: 230 V~ / 50 Hz

Max. current-carrying capacity: 16 A

SPD according to EN 61643-11/A11:2007: Type 3

Highest continuous voltage U_C : 250 V~ / 50 Hz

Combined surge U_{OC} (L-N): 6 kV

Combined surge U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Protection level U_p (L-N): 1.8 kV

Protection level U_p (L/N-PE): 1.8 kV

Operation

Connection



CAUTION

Damages due to unsuitable power supply

Risk of damages to the overvoltage protection adaptor by too high mains voltage.

- Check the overvoltage protection adaptor for allowed mains voltage on identification plate.
- Connect the overvoltage protection adap-



tor exclusively to a socket with a professionally installed protective conductor.

- Operate only one overvoltage protection adaptor at a time, do not connect several adaptors one after another.

Connect the overvoltage protection adaptor to the appropriate socket.

- The green signal lamp **2** is lit: Connect the terminal plug to the overvoltage protection adaptor socket.
- The green signal lamp **2** is not lit: Replace defective overvoltage protection adaptor.

Maintenance and cleaning

The overvoltage protection adaptor is maintenance-free.



DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Unplug the overvoltage protection adaptor from socket before cleaning.
- Never dip the overvoltage protection adaptor in water.

Clean the overvoltage protection adaptor with a dry cloth.

Disposal



Do not dispose of electrical appliances together with household waste!

— According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-



Operating instructions

Primera-Line

friendly recycled. For information about the disposal of old equipment please contact your local authority.

Insurance protection for connected devices

Brennenstuhl guarantees the surge characteristics up to the technical specifications indicated on the type label of the relevant product. If the product is used correctly, Brennenstuhl assumes any repair or exchange of all devices directly connected to the surge protection product and that are proven to have been damaged by surge, if the following applies: damage must arise from the non-observance of the described protection function according to the technical specifications. For this purpose, there is an insurance protection for damage to persons and property within our product liability amounting up to 5 million euros.

Declaration of Conformity

The CE mark has been affixed in compliance with the following European directives:

2006/95/EC Low voltage directive

2004/108/EC EMC Directive

The declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

Service adress / Manufacturer:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





(NL)

Gebruikshandleiding Adapter met overspanningsbeveiliging

Inleiding

Deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen. De handleiding bewaren en doorgeven aan de gebruiker van de adapter met overspanningsbeveiliging. Bij gebruik van de adapter de veiligheidsaanwijzingen in de gebruikshandleiding opvolgen. Vragen over wisselstukken of reparaties richten aan de fabrikant.

Verpakkingsinhoud

1 x adapter met overspanningsbeveiliging
1 x gebruikshandleiding

Veiligheidsaanwijzingen

Volgende veiligheidsaanwijzingen opvolgen. Het niet opvolgen ervan kan verwondingen of materiële schade veroorzaken. Bij schade als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikshandleiding, meer bepaald wat betreft de veiligheidsaanwijzingen en het onderhoud, vervalt de garantie. Bij gevolgschade neemt de fabrikant geen aansprakelijkheid op.

Voor uw veiligheid



GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Adapter met overspanningsbeveiliging vóór





gebruik controleren op schade. De adapter enkel gebruiken wanneer hij niet beschadigd is.



OPGELET

Ongecontroleerd opstartende apparaten

Wanneer de adapter in het stopcontact wordt gestoken, kunnen de aangesloten apparaten ongecontroleerd opstarten.

- Schakel alle aangesloten apparaten uit voordat u de adapter in het stopcontact steekt of eruit haalt.

- Het manipuleren of ombouwen van de adapter is verboden.
- Reparaties enkel door erkend technicus laten uitvoeren.
- De adapter mag niet in de handen van kinderen raken.

Reglementair gebruik

De adapter met overspanningsbeveiliging mag enkel worden gebruikt als overspanningsbeveiliging voor eindapparaten (SPD type 3) met een voedingsspanning van 230 V (aangesloten aan een stopcontact met deskundig geïnstalleerde aarding). Elk ander gebruik is niet toegestaan. De adapter met overspanningsbeveiliging mag niet worden afgedekt tijdens gebruik. Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes.

Productoverzicht

Constructie

De legende verwijst naar de productfoto op de binnenkant van de omslag.

1. Adapter met overspanningsbeveiliging
2. Indicatielampje, groen





Werking

De adapter met overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de eindapparaten (SPD type 3) die zijn aangesloten op het stopcontact, niet worden beschadigd door spanningspieken in het 230V stroomnet. Spanningspieken kunnen ontstaan door indirecte bliksem of door het schakelen van geleidende lasten zoals motoren, ovens of lampen.

Voor een correcte werking moet het apparaat zijn aangesloten op een stopcontact met een correct geïnstalleerde aarding.

Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter brandt, is de overspanningsbeveiliging geactiveerd.

Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter niet meer brandt, is de overspanningsbeveiliging niet meer gegarandeerd en moet de adapter worden vervangen.

Technische gegevens

Beschrijving: SP 230 V

Ingangsspanning: 230 V~ / 50 Hz

Max. belastbaarheid: 16 A

SPD conform EN 61643-11/A11:2007: type 3

Hoogste duurspanning U_C : 250 V~ / 50 Hz

Gecombineerde stoot U_{OC} (L-N): 6 kV

Gecombineerde stoot U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Beveiligingsniveau U_p (L-N): 1,8 kV

Beveiligingsniveau U_p (L/N-PE): 1,8 kV



Bediening

Aansluiting



OPGELET

Materiële schade door ongeschikte stroomvoorziening

Gevaar op materiële schade aan adapter als gevolg van te hoge netspanning.

- Toegestane netspanning vermeld op het kenplaatje van de adapter opvolgen.
- Adapter enkel aansluiten op stopcontact met correct geïnstalleerde aarding.
- Adapter individueel gebruiken, niet meerdere adapters na elkaar steken.

De adapter aansluiten op een geschikt stopcontact.

- Groen indicatielampje **2** brandt: de stekker van het eindapparaat in het contact van de adapter steken.
- Groen indicatielampje **2** brandt niet: defecte adapter vervangen.

Onderhoud en reiniging

De adapter met overspanningsbeveiliging is onderhoudsvrij.



GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Vóór reiniging de adapter uit het stopcontact trekken.
- De adapter nooit in water onderdompelen.

De adapter reinigen met een droge doek.



Afvalverwijdering

 **Elektrische apparaten nooit in het huisvuil werpen!**

■ Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden ingezameld worden en op een milieuduurzame manier gerecycleerd worden. Vraag bij uw gemeente-bestuur naar de mogelijkheden voor het verwijderen van afgedankte apparaten.

Verzekerd risico voor aangesloten apparaten

Brennenstuhl garandeert de overspannings-beveiligende kenmerken in zoverre die vallen binnen de technische gegevens vermeld op het kenplaatje van het desbetreffende product. Brennenstuhl neemt, bij reglementair gebruik van het product, de reparatie c.q. de vervanging op zich van alle direct aan het overspanningsbeveiligingsproduct aangesloten apparaten die aantoonbaar werden beschadigd door een overspanning, op voorwaarde van het volgende: de schade moet daaraan te wijten zijn, dat de beschreven beveiligingsfunctie volgens de technische gegevens niet werd gehandhaafd. Hiervoor bestaat in het kader van onze productaansprakelijkheid een verzekerd risico voor verwondingen en materiële schade tot 5 miljoen euro.



Gebruikshandleiding

Primera-Line



Conformiteitsverklaring

Overeenstemmend met de volgende Europese richtlijnen werd het CE-merkteken aangebracht:

2006/95/EG laagspanningsrichtlijn

2004/108/EG EMC-richtlijn

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Serviceadres / Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





SE

Bruksanvisning Överspänningsskydds- adapter

Inledning

Läs denna bruksanvisning noga. Förvara den säkert så att senare användare av överspänningsskyddsadaptern kan läsa och följa den. Följ noga säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen när du använder överspänningsskyddsadaptern. Eventuella frågor om reservdelar eller reparationer skall ställas till tillverkaren.

I leveransen

1 x Överspänningsskyddsadapter
1 x Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Beakta följande säkerhetsanvisningar. Att inte följa dem kan leda till person- och sakskador. Vid skador som uppstått p.g.a. att säkerhetsanvisningarna inte har följts, särskilt säkerhetsanvisningarna som rör handhavandet, upphävs garantin. Vid följskador tar tillverkaren inget ansvar.

För din säkerhet



FARA

Livsfara p.g.a. elschock

Risk för elschock föreligger vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Kontrollera att inga skador finns på överspänningsskyddsadaptern innan den



**Bruksanvisning****Primera-Line****SE**

används. Använd endast överspänningsskyddsadapterar som inte är skadade/trasiga.

**IAKTTAG FÖRSIKTIGHET****Apparater som startar upp okontrollerat**

När överspänningsskyddsadaptern kopplas in i väggurtaget kan anslutna apparater starta upp okontrollerat.

- Stäng av alla anslutna apparater innan du kopplar in eller ur överspänningsskyddsadaptern.

- Undvik att manipulera med- eller utföra ändringar på överspänningsskyddsadaptern.
- Låt endast fackmän utföra reparationer.
- Överspänningsskyddsadaptern får inte hamna i händerna på barn.

Avsedd användning

Överspänningsskyddsadaptern får endast användas som överspänningsskydd för apparater (SPD Typ 3) med 230V-spänningsförsörjning (ansluten till en stickkontakt med yrkesmässigt installerad jordning). All annan (avvikande) användning är otillåten.

Överspänningsskyddsadaptern får inte användas utan fast monterat hölje.

Uteslutande avsedd för privat bruk i torra utrymmen.

Produktöversikt**Konstruktion**

Legenden hänför sig till produktfotot på höljeinsidan.

1. Överspänningsskyddsadapter
2. Signallampa grön





Funktionalitet

Överspänningsskyddsadaptern förhindrar att anslutna apparater (SPD Typ 3) skadas på grund av s.k. spänningsspikar i 230V-nätet. Spänningsspikar kan uppstå genom indirekta blixtar eller inkoppling av induktiva belastningar, som t.ex. motorer, spisar eller lampor. För korrekt funktion måste utrustningen kopplas in i ett väggurtag med yrkesmässigt installerad jordning.

När signallampa grön **2** på överspänningsskyddsadaptern lyser, är överspänningsskyddet aktivt. När signallampa grön **2** på överspänningsskyddsadaptern inte lyser längre, garanteras inte skyddet utan överspänningsskyddsadaptern måste bytas ut.

Tekniska data

Beteckning: SP 230 V

Anslutningsspänning: 230 V~ / 50 Hz

Max. belastning: 16 A

SPD enligt EN 61643-11/A11:2007: Typ 3

Högsta kontinuerliga spänning U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombinerad spik U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombinerad spik U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Skyddsnivå U_p (L-N): 1,8 kV

Skyddsnivå U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Användning

Anslutning



IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Sakskador p.g.a. olämplig strömförsörjning

Risk för sakskada på överspänningsskyddsadaptern genom för hög nätspänning.

- Beakta den tillåtna nätspänningen enligt överspänningsskyddsadapterns typskylt.

**Bruksanvisning****Primera-Line****SE**

- Anslut endast överspänningsskyddsadaptern till ett jordat väggurtag.
- Koppla aldrig flera överspänningsskyddsadapterar efter varandra. Den skall vara ensam.

Anslut överspänningsskyddsadaptern till ett avsett väggurtag.

- Signallampa grön **2** lyser: Anslut slutapparat till överspänningsskyddsadapterns kontakt.
- Signallampa grön **2** lyser ej: Byt ut den defekta överspänningsskyddsadaptern.

Underhåll och rengöring

Överspänningsskyddsadaptern är underhållsfri.



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk chock

Risk för elschockar vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Dra ut överspänningsskyddsadaptern ur väggurtaget innan rengöring.
- Lägg aldrig överspänningsskyddsadaptern i vatten.

Gör ren överspänningsskyddsadaptern med en torr duk.

Avfallshantering



Kasta aldrig elektriska apparater i hushållsavfallet!

■ Enligt den Europeiska riktlinjen 2002/96/EG för gamla elektriska apparater måste förbrukade el-verktyg samlas in separat och genomgå miljövänlig återvinning. Din lokala kommun/stad har information om var elektrisk utrustning skall kastas.





Försäkringsskydd för anslutna apparater

Brennenstuhl garanterar överspänningsskydds-adapterns egenskaper enligt de tekniska data som visas på respektive produkts typskylt. Brennenstuhl ombesörjer reparationer och byten av utrustning som varit direkt ansluten till överspänningsskyddadaten vilka bevisligen skadats p.g.a. överspänning under förutsättning att överspänningsskyddsadaptern använts enligt instruktionerna under följande förhållanden: Det måste kunna visas att skadan kan spåras tillbaka till att den beskrivna skyddsfunktionen trots tekniska uppgifter inte fungerat. För detta finns ett försäkringsskydd för person- och sakskador inom ramen för vårt produktansvar upp till 5 miljoner Euro.

Konformitetsförklaring

I överensstämmelse med följande Europeiska riktlinjer används CE-symbolen:
2006/95/EG Lågspänningsriktlinje
2004/108/EG EMV-riktlinje
Konformitetsförklaringen har bifogats av tillverkaren.

Serviceadress / Tillverkare

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany
H. Brennenstuhl S.A.S.
F-67460 Souffelweyersheim
lectra-t
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



(ES)

Manual de instrucciones Adaptador de protección contra sobretensión

Introducción

Lea este manual de instrucciones cuidadosamente. Guarde el manual de instrucciones y entréguelo a otros usuarios del adaptador de protección contra sobretensión. Siga las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones al utilizar el adaptador de protección contra sobretensión. Diríjase al fabricante en caso de tener preguntas sobre reparaciones y piezas de repuesto.

Contenido de la entrega

1 x Adaptador de protección contra sobretensión
1 x Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

Siga las siguientes indicaciones de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede dar lugar a lesiones personales y/o daños materiales. Los daños causados por incumplir el manual de instrucciones, especialmente las instrucciones referentes a indicaciones de seguridad y manipulación, anulan el derecho de garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de los daños resultantes.

Para su seguridad



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Riesgo de descarga eléctrica al tocar piezas dañadas, abiertas o en tensión.



- Antes de usar el adaptador de protección contra sobretensión compruebe si presenta daños. Utilice únicamente el adaptador de protección contra sobretensión si no presenta daños.



PRECAUCIÓN

Aparatos funcionando de forma incontrolada

Al conectar el adaptador de protección contra sobretensión los aparatos que estén conectados a la misma red pueden encenderse de forma incontrolada.

- Apague todos los aparatos conectados a la misma red antes de conectar o desconectar el adaptador de protección contra sobretensión.

- No manipule o modifique del adaptador de protección contra sobretensión.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado.
- Mantenga el adaptador de protección contra sobretensión fuera del alcance de los niños.

Finalidad de utilización

El adaptador de protección contra sobretensión sólo puede ser utilizado como dispositivo de protección contra sobretensión (SPD tipo 3) con un suministro de energía de 230V (conectado a un enchufe con cable de tierra instalado por un profesional). Cualquier otro uso no está permitido.

No tape o cubra el adaptador de protección contra sobretensión mientras está en funcionamiento.

Exclusivo para uso privado en áreas secas.



Descripción del producto

Construcción

Las indicaciones hacen referencia a la foto del producto que aparece en el forro de la parte interior.

1. Adaptador de protección contra sobretensión
2. Luz de señal verde

Modo operación

El adaptador de protección contra sobretensión evita que los aparatos (SPD tipo 3) conectados a un enchufe no sufran daños en caso de producirse picos de tensión en redes de 230V. Los picos de tensión pueden provocarse por rayos o por la conexión de cargas inductivas tales como motores, hornos o lámparas.

Para un correcto funcionamiento se debe conectar el adaptador a una toma de corriente con un cable de tierra instalado por personal profesional.

Si en el adaptador de protección contra sobretensión se enciende la luz de señal verde **2** significa que la protección contra sobretensión está activada.

Si en el adaptador de protección contra sobretensión no se enciende la luz de señal verde **2** significa que la protección contra sobretensión no está garantizada, en este caso se debe reemplazar el adaptador.

Especificaciones técnicas

Título: SP 230 V

Tensión de conexión: 230 V~ / 50 Hz

Carga máxima: 16 A

SPD según EN 61643-11/A11: 2007: Tipo 3

Tensión permanente máxima U_C : 250 V~ / 50 Hz

Impulso de choque combinado U_{OC} (L-N): 6 kV





Impulso de choque combinado U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Nivel de protección U_p (L-N): 1,8 kV

Nivel de protección U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Manejo

Conexión



PRECAUCIÓN

Daños materiales debido a un suministro de corriente inadecuado

Riesgo de daños materiales en el adaptador de protección contra sobretensión debido a una tensión de red demasiado alta.

- Observe la tensión de red admisible que aparece en la placa de identificación del adaptador de protección contra sobretensión.
- Conecte el adaptador de protección contra sobretensión solamente a un enchufe con cable de tierra instalado por personal profesional.
- Opere solamente con un adaptador de protección contra sobretensión, no conecte varios adaptadores uno detrás de otro.

Conectar el adaptador de protección contra sobretensión a un enchufe adecuado.

- Luz de señal verde **2** encendida: inserte el conector del aparato terminal a la salida del adaptador de protección contra sobretensión.
- Luz de señal verde **2** no se enciende: reemplace el adaptador de protección contra sobretensión defectuoso.

Mantenimiento y limpieza

El adaptador de protección contra sobretensión no precisa mantenimiento.



RIESGO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Riesgo de descarga eléctrica al tocar piezas dañadas, abiertas o en tensión.

- Sacar el adaptador de protección contra sobretensión antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja en agua el adaptador de protección contra sobretensión.

Limpiar el adaptador de protección contra sobretensión con un paño seco.

Eliminación



¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

■ En conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.

Cobertura de seguro para los equipos conectados

Brennenstuhl garantiza las propiedades de protección contra sobretensión hasta los datos técnicos que se especifican en la placa de identificación del correspondiente producto. Brennenstuhl se hace cargo de la reparación o sustitución de todos los aparatos conectados directamente al producto de protección contra sobretensión, y que hayan sido utilizados adecuadamente, que evidencien un daño producido por un exceso de tensión





cumpliendo las siguientes condiciones: el daño debe atribuirse a una descripción incorrecta de las funciones de protección de acuerdo a las especificaciones técnicas. Para ello existe un seguro de protección para personas y daños materiales correspondiente a nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.

Declaración de conformidad

De acuerdo con las siguientes directivas europeas se incluyó la marca CE:

Directiva 2006/95/CE de Baja Tensión

Directiva CEM 2004/108/CE

La declaración de conformidad está depositada en el fabricante.

Dirección del servicio / fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



HU

Kezelési utasítás Túlfeszültség-védelmi adapter

Bevezetés

Olvassa el gondosan a jelen kezelési utasítást. A kezelési utasítást őrizze meg, és a túlfeszültség-védelmi adapter felhasználói részére adja tovább. A túlfeszültség-védelmi adapter használata közben tartsa be a kezelési utasításban található biztonsági előírásokat. A tartalék alkatrészekre vagy a javításra vonatkozó kérdésekkel a gyártóművet kell megkeresni.

Szállítási terjedelem

1 db túlfeszültség-védelmi adapter
1 db kezelési utasítás

Biztonsági utasítások

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat. Ezek be nem tartásából személyi sérülések és dologi károk keletkezhetnek. Azokra a károkra, amelyek a kezelési utasítás, különösen a biztonsági és a kezelési utasítások be nem tartásából keletkeznek, megszűnik a garancia. A következményes károkért a gyártómű nem felel.

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY

Életveszély áramütés következtében

Áramütés-veszély keletkezik sérült, nyitott vagy feszültség alatt álló részek érintésekor.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a túlfeszültség-védelmi adapter nem sérült-e.





Csak akkor szabad használni a túlfeszültség-védelmi adaptert, ha nem sérült.



VIGYÁZAT

Véletlenül meginduló berendezések

A túlfeszültség-védelmi adapter bedugásakor a csatlakoztatott készülékek véletlenül is beindulhatnak.

- A túlfeszültség-védelmi adapter bedugása vagy kihúzása előtt kapcsoljon ki minden csatlakoztatott készüléket.
- Tilos a túlfeszültség-védelmi adaptert manipulálni vagy átépíteni.
- A javításokat csak szakember végezheti.
- A túlfeszültség-védelmi adaptert tartsa gyermekektől távol.

Rendeltetésszerű használat

A túlfeszültség-védelmi adapter csak a 230 V feszültségű, szakszerű védőföldeléssel ellátott dugaljhoz csatlakoztatott végfogyasztói készülékek (SPD 3. típusú) túlfeszültség-védelmére szolgál. Minden, ettől eltérő használata tilos. A túlfeszültség-védelmi adaptert tilos letakarva üzemeltetni.

Kizárólag magánhasználatra alkalmas száraz helyiségekben.

Termékismertető

Felépítés

A jelmagyarázat a belső borítón található termékfotóra vonatkozik.

1. Túlfeszültség-védelmi adapter
2. Zöld jelzőlámpa



Működésmód

A túlfeszültség-védelmi adapter megakadályozza, hogy a dugaljhoz csatlakoztatott végfogyasztói készülékeket (SPD 3. típus) a 230 V-s hálózatban előforduló csúcsfeszültségek megkárosítsák. Lökőfeszültségek pl. a közvetett villámlásokból, vagy induktív terhelések, motorok, kemencék, lámpák, stb. bekapcsolásából jöhetnek létre.

A helyes működéshez a készüléket egy szakszerűen földelt dugaljhoz kell csatlakoztatni.

Ha bekapcsolás után kigyullad a túlfeszültség-védelmi adapter **2** zöld jelzőlámpája, a túlfeszültség-védelem aktív.

Ha a **2** zöld jelzőlámpa nem ég a túlfeszültség-védelmi adapteren, a védőhatás nem érvényesül, és a túlfeszültség-védelmi adaptert ki kell cserélni.

Műszaki adatok

Megnevezés: SP 230 V

Csatlakozási feszültség: 230 V~ / 50 Hz

Max. terhelhetőség: 16 A

SPD az EN 61643-11/A11:2007 szerint: 3. típus

Max. tartós feszültség U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombinált lökőfeszültség U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombinált lökőfeszültség U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Védelmi szint U_p (L-N): 1,8 kV

Védelmi szint U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Kezelés

Csatlakozás



VIGYÁZAT

Anyagi károk a nem megfelelő tápfeszültség miatt

Anyagi károk keletkezhetnek a túlfeszültség-





védelmi adapteren a túl magas hálózati feszültség miatt.

- Tartsa be a túlfeszültség-védelmi adapter típus tábláján megadott megengedett hálózati feszültséget.
- A túlfeszültség-védelmi adaptert csak egy szakszerűen földelt dugaljhoz szabad csatlakoztatni.
- A túlfeszültség-védelmi adapter csak egyedileg üzemeltethető, tilos több túlfeszültség-védelmi adaptert sorba kapcsolni.

A túlfeszültség-védelmi adaptert csatlakoztassa egy arra alkalmas dugaljba.

- Kigyullad a **2** zöld jelzőlámpa: A végfelhasználói készülék hálózati dugóját dugaszolja be a túlfeszültség-védelmi adapter dugaszoló aljzatába.
- A **2** zöld jelzőlámpa nem ég: cserélje ki a hibás túlfeszültség-védelmi adaptert.

Karbantartás és tisztítás

A túlfeszültség-védelmi adapter nem igényel karbantartást.



VESZÉLY

Életveszély áramütés következtében

Áramütés-veszély keletkezik sérült, nyitott vagy feszültség alatt álló részek érintésekor.

- Tisztítás előtt húzza ki a túlfeszültség-védelmi adaptert a dugaszoló aljzataból.
- A túlfeszültség-védelmi adaptert tilos vízbe meríteni.

A túlfeszültség-védelmi adaptert száraz ruhával tisztítsa.





Selejtezés



Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni!

■ Az elektromos- és elektronikus hulladékról szóló 2002/96/EK Európai Irányelv értelmében az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket a használt elektromos szerszámgépekkel együtt külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosítóba kell eljuttatni. A kiszolgált készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy a városi közigazgatásnál.

Biztosítási védelem a csatlakoztatott készülékek számára

A Brennenstuhl cég garantomlja a túlfeszültség-védelmi tulajdonságokat a mindenkorl termék adattábláján feltüntetett műszaki adatok értékéig. A termék rendeltetésszerű használata esetére Brennenstuhl átvállalja a túlfeszültség-védelmi készülékhez közvetlenül csatlakoztatott termékek javításának, ill. cseréjének a költségeit, ha azok bizonyíthatóan a túlfeszültség miatt mentek tönkre, amennyiben az alábbi esemény következett be: A kárt arra kell tudni visszavezetni, hogy a leírás szerinti védelmi funkció nem a műszaki adatok szerint működött. Erre a termékfelelősség-biztosításunk a személyeket és tárgyakat ért károk megtérítésére 5 millió Euróig nyújt biztosítási fedezetet.





Megfelelőségi nyilatkozat

Az alábbi Európai irányelvekkel összhangban lettünk jogosultak a CE-jel használatára:

2006/95/EK Alacsony feszültségű irányelv

2004/108/EK Elektromágneses tőrőképesség-irányelv

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártóműnél helyzeték letétbe.

Szervizcímek / Gyártómű

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



(TR)

Kullanım Kılavuzu Aşırı gerilim koruması-Adaptör

Giriş

Bu kullanım kılavuzu itina ile okunmalıdır. Kullanım kılavuzunu saklayın ve aşırı gerilim adaptörü kullanıcılarına devredin. Aşırı gerilim adaptörünü kullanırken, kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını uygulayın. Yedek parça ve tamiratlarla ilgili sorularınızı üreticiye yönlendirin.

Teslimat kapsamı

1 x Aşırı gerilim adaptörü
1 x Kullanım kılavuzu

Güvenlik uyarıları

İlişikteki güvenlik uyarılarını dikkate alın. Dikkate alınmadığı takdirde, kişi ve eşya hasarlarına neden olabilir. Kullanım kılavuzun – özellikle güvenlik uyarıları – dikkate alınmamasından kaynaklanan hasar durumunda, garanti kapsamı devre dışı kalır. Zarar durumunda, üretici hiç bir sorumluluk kabul etmez.

Güvenliğiniz için



TEHLİKE

Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike

Hasarlı, açık ya da elektrik akımı altındaki parçalardan dokunarak meydana gelen elektrik çarpmaları.

- Aşırı gerilim adaptörünü kullanmadan önce hasar konusunda kontrol edin. Aşırı gerilim adaptörünü hasarlı değil ise kullanın.





DİKKAT

Kontrolsüz çalışan cihazlar

Aşırı gerilim adaptörünü prize takarken, adaptöre bağlı olan cihazlar kontrolsüz bir şekilde çalışmaya başlayabilir.

- Aşırı gerilim adaptörünü prize takmadan ya da prizden çekmeden önce, tüm bağlı olan cihazları kapatın

- Aşırı gerilim adaptörünü manipüle etmekten ya da değiştirmekten kaçının.
- Tamiratları sadece yetkili kişilere yaptırın.
- Aşırı gerilim adaptörü çocukların eline geçmemelidir.

Amaca uygun kullanım

Aşırı gerilim adaptörü sadece 230 V-gerilim beslemesine (doğru topraklanmış toprak prize bağlı olan) sahip olan ve son cihazlar (SPD Tip 3) için aşırı gerilim koruması olarak kullanılmalıdır. Bunun haricindeki hiç bir kullanıma müsaade yoktur.

Aşırı gerilim adaptörü üzeri kapatılarak kullanılamaz.

Kişisel kullanımlarda kesinlikle kuru ortamlarda kullanılmalıdır.

Ürüne genel bakış

Kurulum

Efsane, kapağın iç kısmında bulunan ürün fotoğrafına dayanmaktadır.

1. Aşırı gerilim korunma adaptörü
2. Sinyal ışığı yeşil

Fonksiyon şekli

Aşırı gerilim adaptörü, prize bağlı son cihazların (SPD Tip 3) 230V-ağındaki ani voltaj yükselmele-

**Kullanım Kılavuzu****Primera-Line**

rinden hasar görmelerini engellemektedir. Ani voltaj yükselmeleri, dolaylı şimşek çakmalarından ya da endüktif yüklerin örneğin motorlar, fırınlar ya da lambalar, çalıştırılmasından meydana gelmektedir.

Doğru fonksiyon için, cihaz düzgün topraklaması yapılmış olan bir prize bağlı olması gerekmektedir.

Aşırı gerilim korunma adaptöründeki sinyal lambası yeşil **2** yanıyorsa, aşırı gerilim korunması aktif demektir.

Aşırı gerilim korunma adaptöründeki sinyal lambası artık yeşil **2** yanmıyorsa, korunma artık sağlanamıyor ve yeni bir aşırı gerilim korunma adaptörü ile değiştirilmesi gerekmektedir.

Teknik bilgiler

Tanım: SP 230 V

Bağlantı gerilimi: 230 V~ / 50 Hz

Azami yüklenebilirlik: 16 A

SPD EN 61643-11/A11:2007'e göre: Tip 3

Azami sürekli gerilim U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombine darbe U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombine darbe U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Korunma seviyesi U_p (L-N): 1,8 kV

Korunma seviyesi U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Kullanım

Bağlantı



DİKKAT

Uygun olmayan elektrik beslenmesinden dolayı eşya hasarları

Aşırı gerilim korunma adaptöründe yüksek ağ geriliminden dolayı eşya hasarı tehlikesi.

- Aşırı gerilim korunma adaptöründeki tip levhasındaki onaylı ağ gerilimini dikkate alınız.





- Aşırı gerilim korunma adaptörünü sadece düzgün topraklaması yapılmış olan prizlere bağlayın.
- Aşırı gerilim korunma adaptörünü tek tek çalıştırın, birçoğunu bir arada değil.

Aşırı gerilim korunma adaptörünü uygun prize takın.

- Sinyal lambası yeşil **2** yanıyor: Son cihazın fişini, aşırı gerilim korunma adaptörünün prizine takın.
- Sinyal lambası yeşil **2** yanmıyor: arızalı aşırı gerilim korunma adaptörünü yenisi ile değiştirin.

Bakım ve temizlik

Aşırı gerilim adaptörü bakım gerektirmez.



TEHLİKE

Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike

Aşırı gerilim adaptörünü prize takarken, adaptöre bağlı olan cihazlar kontrolsüz bir şekilde çalışmaya başlayabilir.

- Aşırı gerilim adaptörünü temizlikten önce prizden çekiniz.
- Aşırı gerilim adaptörünü asla suya daldırmayın.

Aşırı gerilim adaptörünü kuru bir bezle temizleyin.

Tasnif



Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayınız!

Eski elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa direktifleri 2002/96/EG'e göre, kullanılmış elektrikli cihazlar ayrı ayrı toplanmalı ve doğaya uygun olarak geri dönüşüme sunulmalıdır. Miyadı dolan cihazların tasnifi seçenekleri ile ilgili bilgiyi cemiyet ya da şehir yönetiminden edinebilirsiniz.





Bağlı cihazlar için sigorta koruması

Brennenstuhl, söz konusu cihazın üzerinde yazan ve kapsam dışı tutulan teknik detaylar haricindeki aşırı gerilim özelliklerini garanti etmektedir. Brennenstuhl, ürünlerin amaca uygun kullanım sonucu oluşan tamirat ya da aşırı gerilim koruması ürününe bağlı cihazların değişim masraflarını üstlenmekte, ancak hasarın aşırı gerilimden dolayı meydana geldiği kanıtlanıyor olabilmelidir: meydana gelen hasar, tarif edilen güvenlik fonksiyonunun teknik bilgilere bağlı kalmadığını kanıtlar nitelikte olmalıdır. Bunun için, ürün mesuliyeti çerçevesinde, kişi ve eşya hasarları için sigorta koruması 5 milyon Euro'ya kadar ulaşmaktadır.

Uygunluk deklarasyonu

Aşağıdaki Avrupa normları ile örtüşerek CE-işareti eklenmiştir:

2006/95/EG Alçak gerilim direktifleri

2004/108/EG EMV-direktifleri

Uygunluk deklarasyonu üreticiden temin edilebilir.

Servis adresi / Üretici

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





(FI)

Käyttöohje Ylijännitesuojasovitin

Johdanto

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Säilytä käyttöohje ja anna se myös ylijännitesuojasovittimen käyttäjän luettavaksi. Noudata käyttöohjeen turvaohjeita ylijännitesuojasovittinta käyttäessäsi. Jos sinulla on varaosiin tai korjauksiin liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä valmistajaan.

Myyntipakkauksen sisältö

1 x ylijännitesuojasovitin

1 x käyttöohje

Turvaohjeet

Noudata seuraavia turvaohjeita. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin ja esinevaurioihin. Takuu ei korvaa vaurioita, jotka johtuvat käyttöohjeen ja erityisesti turva- ja käsittelyohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja ei vastaa välillisistä vahingoista.

Oman turvallisuutesi vuoksi



VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Sähköiskun vaara kosketettaessa vaurioituneita, avoimia tai jännitteisiä osia.

- Tarkista ennen käyttöä, ettei ylijännitesuojasovittimessa ole vaurioita. Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevaa ylijännitesuojasovittinta.



**HUOM!****Hallitsemattomasti käynnistyviä laitteita**

Kun ylijännitesuojasovitin yhdistetään verkkovirtaan, siihen liitetty laitteet saattavat hallitsemattomasti käynnistyä.

- Sammuta kaikki liitetty laitteet ennen ylijännitesuojasovittimen verkkovirtaan kytkemistä tai irtikytkemistä.

- Ylijännitesuojasovittimeen ei saa tehdä muutoksia.
- Korjaustyöt on annettava alan ammattilaisen suoritettaviksi.
- Ylijännitesuojasovitin ei saa joutua lasten käsiin.

Määräysten mukainen käyttö

Ylijännitesuojasovitinta saa käyttää ainoastaan ylijännitesuojana loppulaitteille (SPD, Tyyppi 3) 230 V:n jännitteellä (sen on oltava liitettynä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu maadoitusjohdin). Kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä.

Ylijännitesuojasovitinta ei saa käyttää sen ollessa peitettynä.

Sovitin on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön kuivissa tiloissa.

Yleiskatsaus tuotteeseen**Rakenne**

Kuvatekstit viittaavat tuotekuvaan pakkauksen sisäpuolella.

1. Ylijännitesuojasovitin
2. Vihreä merkkivalo





Toimintatapa

Ylijännitesuojasovitin suojaa pistorasiaan liitettyjen loppulaitteiden (SPD, tyyppi 3) jännitehuipuista johtuvan vaurioitumisen 230 V:n verkossa. Jännitehuippuja saattaa syntyä epäsuoran salaman tai induktiivisten kuormien (kuten moottorit, uunit tai lamput) kytkemisestä.

Jotta laite toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu maadoitusjohdin.

Kun ylijännitesuojasovittimen vihreä

merkkivalo **2** palaa, sovitin on aktivoitu.

Kun ylijännitesuojasovittimen vihreä merkkivalo **2** ei enää pala, suojavaikutusta ei enää voida taata ja ylijännitesuojasovitin on vaihdettava.

Tekniset tiedot

Nimi: SP 230 V

Liitäntäjännite: 230 V~ / 50 Hz

Enimmäiskuormitus: 16 A

SPD direktiivin EN 61643-11/A11:2007 mukaan: tyyppi 3

Suurin kestojännite U_C : 250 V~ / 50 Hz

Yhdistetty isku U_{OC} (L-N): 6 kV

Yhdistetty isku U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Suojataso U_p (L-N): 1,8 kV

Suojataso U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Käyttö

Liitäntä



HUOM!

Esinevaurioiden riski soveltumattomasta virrasta johtuen

Liian korkean verkkojännitteen aiheuttama ylijännitesuojasovittimen vaurioitumisvaara.



- Noudata ylijännitesuojasovittimen tyyppikilvessä ilmoitettu sallittua verkkojännitettä.
- Liitä ylijännitesuojasovitin vain sellaiseen pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu maadoitusjohdin.
- Käytä kerralla vain yhtä ylijännitesuojasovitinta; älä yhdistä useampia sovittimia perän jälkeen.

Liitä ylijännitesuojasovitin soveltuvaan pistorasiaan.

- Vihreä merkkivalo **2** palaa: liitä loppulaitteen verkkopistoke ylijännitesuojasovittimen pistorasiaan.
- Vihreä merkkivalo **2** ei pala: vaihda viallinen ylijännitesuojasovitin.

Kunnossapito ja puhdistus

Ylijännitesuojasovitin ei kaipa huoltoa.



VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Sähköiskun vaara kosketettaessa vaurioituneita, avoimia tai jännitteisiä osia.

- Irrota ylijännitesuojasovitin pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota ylijännitesuojasovitinta veteen.

Puhdista ylijännitesuojasovitin kuivalla liinalla.

Hävitys



Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen joukossa!

— EU-direktiivin 2002/96/EY mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä erillisessä keräyspisteessä, jonka





jälkeen ne uusiokäytetään ympäristöä kunnioittaen. Lisätietoja vanhan laitteen hävittämisestä saat kuntasi viranomaisilta.

Takuusuoja liitetyille laitteille

Brennenstuhl takaa ylijännitesuojaominaisuudet kunkin tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettujen teknisten tietojen mukaan. Brennenstuhl korjaa tai vaihtaa, mikäli tuotteita on käytetty asianmukaisesti, kaikki ylijännitesuojatuotteeseen suoraan liitetyt vioittuneet laitteet, jotka ovat vaurioituneet ylijännitteen vuoksi, jos seuraava on todistettavissa: vaurioiden on johduttava siitä, että ylijännitesuojatuotteen teknisten tietojen mukainen suojatoiminto ei ole toiminut. Takuusuojamme mukaisesti henkilö- ja esinevahinkoja voidaan korvata 5 miljoonaan euroon asti tuotevastuun piirissä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laitteeseen on kiinnitetty CE-merkintä, ja se vastaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä:
2006/95/EY-pienjännitedirektiivi
2004/108/EY EMC -direktiivi
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

Huolto-osoite/valmistaja

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany
H. Brennenstuhl S.A.S.
F-67460 Souffelweyersheim
lectra-t
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



GR

Οδηγίες χρήσης Προσαρμογέας για την προστασία από υπερτασικό ρεύμα

Εισαγωγή

Διαβάστε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και παραδώστε τις στους χρήστες της συσκευής. Κατά τη χρήση του προσαρμογέα προστασίας από υπερτάσεις ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης. Για ανταλλακτικά και επισκευές απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Περιεχόμενο συσκευασίας

1 x προσαρμογέας για την προστασία από υπερτάσεις
1 x Οδηγίες χρήσης

Υποδείξεις ασφαλείας

Δώστε προσοχή στις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας. Η αγνόησή τους μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν λόγω αγνόησης των οδηγιών χρήσης και ειδικότερα των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού, η εγγύηση παύει να ισχύει. Σε περίπτωση επακόλουθων ζημιών ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για την ασφάλεια σας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση που αγγίξετε εξαρτήματα που έχουν υποστεί





φθορά, είναι εκτεθειμένα ή βρίσκονται υπό τάση.

- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι ο προσαρμογέας δεν έχει υποστεί φθορές. Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα μόνο εφόσον δεν έχει υποστεί φθορές.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτα ενεργοποιούμενες συσκευές

Κατά την τοποθέτηση του προσαρμογέα στην πρίζα μπορεί να τεθούν ανεξέλεγκτα σε λειτουργία συνδεδεμένες συσκευές.

- Απενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα προστασίας από υπερτάσεις.

- Μην παραποιείτε ή επεμβαίνετε στον προσαρμογέα.
- Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Φυλάξτε τον προσαρμογέα μακριά από παιδιά.

Ορθή χρήση

Ο προσαρμογέας προβλέπεται μόνο για τη χρήση ως προστασία από υπερτάσεις για τελικές συσκευές (SPD 3) με τροφοδοσία τάσης 230V (συνδεδεμένος σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας). Κάθε άλλη αποκλίνουσα χρήση δεν επιτρέπεται.

Δεν επιτρέπεται η κάλυψη του προσαρμογέα κατά τη λειτουργία του.

Αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε στεγνούς χώρους.





Οδηγίες χρήσης

Primera-Line



Σύνοψη προϊόντος

Κατασκευή

Οι επεξηγήσεις αναφέρονται στη φωτογραφία του προϊόντος στην εσωτερική πλευρά της συσκευασίας.

1. Προσαρμογέας προστασίας από υπερτάσεις
2. Πράσινη λυχνία ένδειξης

Τρόπος λειτουργίας

Ο προσαρμογέας προστασίας από υπερτασικό ρεύμα εμποδίζει την πρόκληση ζημιών από αιχμές τάσης σε συνδεδεμένες στην πρίζα τελικές συσκευές (SPD 3) σε δίκτυο 230V. Αιχμές τάσεις μπορεί να δημιουργηθούν εξαιτίας έμμεσων κεραυνών ή σύνδεσης επαγωγικών φορτίων, όπως π.χ. κινητήρων, φούρνων ή λαμπτήρων. Για τη σωστή λειτουργία η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας.

Εφόσον ανάψει πράσινη η λυχνία ένδειξης **2** του προσαρμογέα προστασίας από υπερτάσεις, ο προσαρμογέας είναι ενεργός.

Εάν η πράσινη λυχνία ένδειξης **2** του προσαρμογέα προστασίας από υπερτάσεις δεν ανάβει πια, δεν υφίσταται πλέον προστασία και ο προσαρμογέας πρέπει να αντικατασταθεί.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηρισμός: SP 230 V

Τάση σύνδεσης: 230 V~ / 50 Hz

Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο: 16 A

SPD βάσει EN 61643-11/A11:2007: 3

Μέγιστη συνεχή τάση U_C : 250 V~ / 50 Hz

Συνδυασμένος παλμός U_{OC} (L-N): 6 kV

Συνδυασμένος παλμός U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Στάθμη προστασίας U_p (L-N): 1,8 kV

Στάθμη προστασίας U_p (L-/N-PE): 1,8 kV





Χειρισμός

Σύνδεση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση υλικής ζημιάς λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας ρεύματος

Κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς στον προσαρμογέα προστασίας από υπέρταση λόγω πολύ υψηλής τάσης δικτύου.

- Δώστε προσοχή στην επιτρεπόμενη τάση δικτύου στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα μόνο σε πρίζες με σωστά εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας.
- Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα μεμονωμένα, μη συνδέετε περισσότερους προσαρμογείς στη σειρά.

Συνδέστε τον προσαρμογέα σε κατάλληλη πρίζα.

- Η πράσινη λυχνία ένδειξης **2** ανάβει: Τοποθετήστε το φισ της συσκευής στην υποδοχή του προσαρμογέα.
- Η πράσινη λυχνία ένδειξης **2** δεν ανάβει: Αντικαταστήστε τον προβληματικό προσαρμογέα.

Συντήρηση και καθαρισμός

Ο προσαρμογέας δεν χρειάζεται συντήρηση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση που αγγίξετε εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά, είναι εκτεθειμένα ή βρίσκονται υπό τάση.

- Τραβήξτε τον προσαρμογέα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τον προσαρμογέα σε νερό.

Καθαρίστε τον προσαρμογέα με ένα στεγνό πανί.



Διάθεση



Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

■ Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ αναφορικά με ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Θα ενημερωθείτε σχετικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης των παλαιών συσκευών σας από το Δήμο ή την Κοινότητά σας.

Ασφαλιστική κάλυψη συνδεδεμένων συσκευών

Η Brennenstuhl εγγυάται τις ιδιότητες προστασίας από υπερτασικό ρεύμα ως προς τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εκάστοτε προϊόντος. Η Brennenstuhl αναλαμβάνει στην περίπτωση ορθής χρήσης των προϊόντων την επισκευή ή και την αντικατάσταση όλων των άμεσα συνδεδεμένων στο προϊόν προστασίας από υπέρταση συσκευών, οι οποίες υπέστησαν αποδεδειγμένα βλάβη λόγω υπερτασικού ρεύματος, εφόσον συντρέχουν τα ακόλουθα: Η ζημιά θα πρέπει να οφείλεται στο γεγονός ότι δεν τηρήθηκε η περιγραφόμενη λειτουργία προστασίας σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Στην περίπτωση αυτή υφίσταται ασφαλιστική κάλυψη για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές στα πλαίσια της ασφάλισης αστικής ευθύνης των προϊόντων μας ύψους έως και 5 εκατομμυρίων Ευρώ.





Δήλωση συμμόρφωσης

Σε συμμόρφωση με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές
Οδηγίες τοποθετήθηκε το σήμα CE:
2006/95/EK Οδηγία περί χαμηλής τάσης
2004/108/EK Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής
συμβατότητας
Η δήλωση συμμόρφωσης υπάρχει στα αρχεία του
κατασκευαστή.

Διεύθυνση σέρβις / Κατασκευαστή

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



RU

Руководство для пользователя Переходник для защиты от перенапряжений

Введение

Необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством для пользователя. Руководство для пользователя следует сохранить и предоставлять в распоряжение пользователям переходника для защиты от перенапряжений. При использовании переходника для защиты от перенапряжений необходимо соблюдать указания мер по технике безопасности, приведённые в руководстве для пользователя. Вопросы в связи с приобретением запасных частей или проведением ремонта следует направлять в адрес изготовителя.

Объём поставки

Переходник для защиты от перенапряжений,
шт.: 1

Руководство для пользователя, шт.: 1

Указания мер по технике безопасности

Необходимо соблюдать приведённые ниже указания мер по технике безопасности. Несоблюдение этих мер может стать причиной травм людей и материального ущерба. В случае ущерба, причинённого в результате несоблюдения руководства для пользователя, в частности, указаний мер по технике безопасности и порядка пользования, гарантия становится





недействительной. За косвенный ущерб изготовитель ответственности не несёт.

Для Вашей безопасности



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к повреждённым и оголённым проводам или к деталям, находящимся под напряжением.

- Перед использованием переходник для защиты от перенапряжений необходимо проверить на предмет повреждений. Пользоваться переходником для защиты от перенапряжений следует только в том случае, если он не повреждён.



ВНИМАНИЕ!

Самопроизвольное включение приборов

При включении переходника для защиты от перенапряжений в розетку подсоединённые приборы могут включиться самопроизвольно.

- Перед тем как включать или извлекать из розетки переходник для защиты от перенапряжений, нужно выключить все присоединённые приборы.
- Модифицирование или переделка переходника для защиты от перенапряжений не допускаются.
- Ремонт производить только с привлечением специалистов.
- Не допускать попадания переходника для защиты от перенапряжений в руки детям.



**Применение в соответствии с назначением**

Переходник для защиты от перенапряжений должен использоваться только для защиты оконечных устройств от перенапряжений (приборы с классом защиты по 3-му типу) от источника питания на 230 В (подключение должно производиться к розетке с защитным проводом, смонтированным с соблюдением технических требований). Любое использование с отклонением от этого условия не допускается.

Во время работы запрещается накрывать переходник для защиты от перенапряжений. Переходник предназначен исключительно для бытового использования в сухих помещениях.

Обзор изделия**Конструкция**

Пояснения касаются фотографии изделия на внутренней стороне обёртки.

1. Переходник для защиты от перенапряжений
2. Сигнальная лампа зелёного цвета

Принцип работы

Переходник для защиты от перенапряжений предупреждает повреждение включённых в розетку оконечных устройств (приборы с классом защиты по 3-му типу) в результате пиков напряжения в сети на 230 В. Пики напряжения могут возникать вследствие непрямого попадания молний или при включении индуктивных нагрузок, таких как, например, электродвигатели, печи или лампы.

Для обеспечения правильного функционирования прибор должен включаться в розетку с защитным проводом, смонтированным с соблюдением технических требований.

Если светится сигнальная лампа зелёного цвета **2** на переходнике для защиты от перенапряже-





ний, это означает, что защита от перенапряжений активирована.

Если сигнальная лампа зелёного цвета **2** на переходнике для защиты от перенапряжений больше не светится, это означает, что защита более не гарантируется, и переходник для защиты от перенапряжений должен быть заменён.

Технические характеристики

Обозначение: SP 230 V

Напряжение питающей сети:

230 В пер. тока / 50 Гц

Максимальная нагрузка по току: 16 A

Класс защиты по Евростандарту EN 61643-11/A11:2007: Тип 3

Максимальное напряжение при длительной нагрузке, U_C : 250 В пер. тока / 50 Гц

Комбинированный всплеск напряжения, U_{OC} (L-N): 6 кВ

Комбинированный всплеск напряжения, U_{OC} (L/N-PE): 6 кВ

Пороговый уровень защиты от перенапряжений, U_p (L-N): 1,8 кВ

Пороговый уровень защиты от перенапряжений, U_p (L/N-PE): 1,8 кВ

Обслуживание

Подключение



ВНИМАНИЕ!

Вероятность причинения материального ущерба при использовании неподходящим источником питания.

Опасность повреждения переходника для защиты от перенапряжений в результате слишком высокого напряжения в сети.

- Соблюдать параметры допустимого напряжения сети, указанные в заводской



маркировке на переходнике для защиты от перенапряжений.

- Переходник для защиты от перенапряжений включать только в розетку с защитным проводом, смонтированным с соблюдением технических требований.
- При работе использовать только один переходник для защиты от перенапряжений, а не включать последовательно несколько переходников.

Переходник для защиты от перенапряжений включать в подходящую розетку.

- Сигнальная лампа зелёного цвета **2** светится: сетевой штекерный разъём оконечного устройства можно вставлять в розетку на переходнике для защиты от перенапряжений;
- Сигнальная лампа зелёного цвета **2** не светится: необходимо заменить дефектный переходник для защиты от перенапряжений.

Техническое обслуживание и очистка

Техническое обслуживание переходника для защиты от перенапряжений не требуется.



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к повреждённым и оголённым проводам или к деталям, находящимся под напряжением.

- Перед проведением очистки переходник для защиты от перенапряжений следует извлечь из розетки.
- Ни в коем случае не погружать переходник для защиты от перенапряжений в воду.





Очистку переходника для защиты от перенапряжений производить сухой тканью.

Утилизация



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

■ В соответствии с Директивой Евросоюза № 2002/96/EG «Об утилизации подержанных электрических и электронных приборов», отработанные электроинструменты и приборы должны поступать на отдельные пункты сбора и отправляться на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации своего прибора, пришедшего в негодность, можно узнать в местной сельской или городской администрации.

Правовые условия страхования подключённых приборов

Фирма Brennenstuhl предоставляет гарантию на защиту от перенапряжений согласно техническим характеристикам, приведённым на заводской маркировке соответствующего изделия. При надлежащем использовании своих изделий фирма Brennenstuhl берёт на себя ремонт или замену всех приборов, напрямую подключённых к изделию для защиты от перенапряжений, которые на основании подтверждающих документов оказались повреждёнными вследствие электрического перенапряжения, если действительно следующее: причинённый ущерб должен объясняться тем, что не была выполнена описанная функция защиты согласно техническим данным. В этой связи правовыми условиями личного страхования и страхования материального ущерба в рамках наших обязательств на случай удовлетворения претензий по рекламациям на продукцию





предусмотрен страховой фонд размером до 5 (пяти) миллионов Евро.

Декларация соответствия

Изделию присвоен сертификационный знак CE в соответствии со следующими Директивами Евросоюза:

Директива 2006/95/EG: »О низковольтном оборудовании«;

Директива 2004/108/EG: »Об электромагнитной совместимости«.

Оригинал декларации соответствия находится у изготовителя.

Адрес сервисной службы / Изготовитель

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





(PT)

Manual de instruções Adaptador de protecção contra sobretensão

Introdução

Leia com atenção este manual de instruções. Guarde o manual de instruções e transmita-o a eventuais utilizadores do adaptador de protecção contra sobretensão. Ao utilizar o adaptador de protecção contra sobretensão, respeite as indicações de segurança do manual de instruções. Dirija as suas perguntas relativas a peças de substituição ou reparações directamente ao fabricante.

Volume de fornecimento

1 x Adaptador de protecção contra sobretensão
1 x Manual de instruções

Indicações de segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança. O incumprimento das mesmas pode levar a danos pessoais e materiais. A garantia perde a validade em danos causados devido ao incumprimento do manual de instruções, principalmente das indicações de segurança ou do manuseamento. Em caso de danos consequentes o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

Para a sua segurança



PERIGO

Perigo de vida por choque eléctrico

Risco de choque eléctrico ao tocar em peças danificadas, abertas ou sobre tensão.





- Verificar o adaptador de protecção contra sobretensão quanto danos antes de usar. Utilizar o adaptador de protecção contra sobretensão apenas se não estiver danificado.

ATENÇÃO

Aparelhos em funcionamento descontrolado

Quando ligar o adaptador de protecção contra sobretensão, os dispositivos a ele ligados podem começar a funcionar em modo descontrolado.

- Desligue todos os dispositivos conectados antes de ligar ou desligar o adaptador de protecção contra sobretensão.
- Não manipule ou desmonte o adaptador de protecção contra sobretensão.
- As reparações apenas devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
- Não deixar o adaptador de protecção contra sobretensão ao alcance das crianças.

Utilização adequada

O adaptador de protecção contra sobretensão apenas pode ser utilizado com a ligação à terra de segurança contra sobretensão em aparelhos (SPD tipo 3) com uma alimentação de tensão de 230V (conectado à tomada com protector instalado de modo adequado). Não é permitida qualquer utilização desviante da indicada.

O adaptador de protecção contra sobretensão não pode ser coberto durante a utilização. Apenas deve ser utilizado no âmbito particular em compartimentos secos.





Vista geral do produto

Montagem

A legenda refere-se à foto do produto no interior do envelope.

1. Adaptador de protecção contra sobretensão
2. Lâmpada de sinalização verde

Modo de funcionamento

O adaptador de protecção contra sobretensão evita que os dispositivos (SPD Tipo 3) conectados à tomada sejam danificados por picos de tensão na rede de 230V. Os picos de tensão podem surgir através de raios indirectos ou comutação de cargas indutivas, como motores, fogões ou lâmpadas.

Para o funcionamento correcto o aparelho deve estar conectado a uma tomada com a ligação à terra de segurança devidamente instalada.

Quando a lâmpada de sinalização verde **2** no adaptador de protecção contra sobretensão estiver ligada, então a protecção contra sobretensão está activa.

Quando a lâmpada de sinalização verde **2** no adaptador de protecção contra sobretensão não estiver ligada, então a protecção já não está garantida e o adaptador de protecção contra sobretensão deve ser substituído.

Dados técnicos

Designação: SP 230 V

Tensão de entrada: 230 V~ / 50 Hz

Carga máxima: 16 A

SPD segundo EN 61643-11/A11:2007: Tipo 3

Tensão contínua mais elevada U_C : 250 V~ / 50 Hz

Impulso combinado U_{OC} (L-N): 6 kV

Impulso combinado U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Nível de Protecção U_p (L-N): 1,8 kV

Nível de Protecção U_p (L/N-PE): 1,8 kV



Operação

Conexão



ATENÇÃO

Danos materiais devido à utilização inadequada

Perigo de danos materiais no adaptador de protecção contra sobretensão devido a tensão de rede muito elevada.

- Ter em atenção a tensão admissível na placa de identificação do adaptador de protecção contra sobretensão.
- Conectar o adaptador de protecção contra sobretensão à tomada com a ligação terra de segurança devidamente instalada.
- O adaptador de protecção contra sobretensão deve ser operado individualmente. Não deve conectar vários adaptadores de protecção contra sobretensão seguidos.

Conectar o adaptador de protecção contra sobre tensão a uma tomada adequada.

- Lâmpada de sinalização verde **2** ligada:
Insira a ficha na tomada do terminal do adaptador de protecção contra sobretensão.
- Lâmpada de sinalização verde **2** desligada:
Substituir o adaptador de protecção de sobretensão avariado.





Manutenção e limpeza

O adaptador de protecção contra sobretensão não necessita de manutenção.



PERIGO

Perigo de vida por choque eléctrico

Risco de choque eléctrico ao tocar em peças danificadas, abertas ou sobre tensão.

- Desligar o adaptador de protecção contra sobretensão da tomada antes de o limpar.
- Nunca mergulhar o adaptador de protecção contra sobretensão em água.

Limpar o adaptador de protecção contra sobretensão com um pano seco.

Eliminação



Não deite os aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com directiva europeia 2002/96/EC sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, os equipamentos eléctricos devem ser recolhidos separadamente e devem ser fornecidos para uma reciclagem amiga do ambiente. Pode adquirir as informações relativamente à possibilidade de eliminação dos aparelhos, na sua junta de freguesia.

Cobertura do seguro para os aparelhos conectados

A Brennenstuhl garante as características de protecção contra sobretensão até aos dados técnicos mencionados na placa de identificação do respectivo produto. A Brennenstuhl assume, aquando da utilização devida dos produtos, a reparação ou substituição de todos



os aparelhos ligados directamente ao produto de protecção contra sobretensão, que foram, comprovadamente, danificado por uma sobre-tensão: Deve ser possível auferir que o dano resultou devido à falha das funções técnicas especificadas. Para tal existe uma cobertura de seguro para pessoas e bens dentro da nossa responsabilidade do produto até € 5 milhões de euros.

Declaração de conformidade

De acordo com as seguintes directivas europeias, foi aplicado o símbolo de EU:
2006/95/CE Directiva de baixa tensão
2004/108/CE Directiva EMC
A declaração de conformidade está disponível a partir do fabricante.

Endereço de serviço / Fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





Kasutusjuhend Liigpingevastase kaitsega adapter

Sissejuhatus

Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke liigpingevastase kaitsega adapteri kasutajale edasi. Liigpingevastase kaitsega adapteri kasutamisel järgige kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid. Varuosade või remondiga seotud küsimustes pöörduge tootja poole.

Tarnekomplekt

1 x liigpingevastase kaitsega adapter
1 x kasutusjuhend

Ohutusjuhised

Pidage silmas järgmisi ohutusjuhiseid. Nende eiramine võib kaasa tuua isikute ja materiaalsete väärtuste kahjustusi. Kui kahjustused on põhjustatud kasutusjuhendi nõuete eiramisest, eelkõige ohutus- ja käitlemisjuhiste eiramisest, siis kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

Teie ohutuse tagamiseks



OHUD

Eluohtlik elektrilöök

Vigastatud, lahtiste või pingestatud osade puudutamisel on olemas elektrilöögi saamise oht.

- Kontrollige enne liigpingevastase kaitsega adapteri kasutamist sellel vigastuste puudumist. Kasutada võib üksnes sellist liig-





pingevastase kaitsega adapterit, mis on vigastusteta.



ETTEVAATUST

Kontrollimatult käivituivad seadmed

Liigpingevastase kaitsega adapteri võrku ühendamisel võivad sellega ühendatud seadmed kontrollimatult sisse lülituda.

- Enne liigpingevastase kaitsega adapteri voluvõrku ühendamist või sealt eemaldamist lülitage kõik adapteriga ühendatud seadmed välja.
- Liigpingevastase kaitsega adapteri juures muudatuste tegemine või sellega manipuleerimine on keelatud.
- Remonttöid võivad teha üksnes spetsialistid.
- Hoidke liigpingevastase kaitsega adapter lastele kättesaamatus kohas.

Sihipärane kasutamine

Liigpingevastase kaitsega adapterit võib kasutada üksnes 230 V toitepingega lõppseadmete (liigpinge kaitseseadmed tüüp 3) kaitseks liigpinge eest (mis on ühendatud asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupessa).

Kõik muud kasutusviisid on keelatud.

Ülepingevastase kaitsega adapterit ei tohi kasutamisel kinni katta.

Mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks kuivades ruumides.





Toote ülevaade

Konstruksioon

Selgitused põhinevad ümbrise siseküljel toodud fotol tootest.

1. Liigpingevastase kaitsega adapter
2. Roheline signaallamp

Tööpõhimõte

Liigpingevastase kaitsega adapter väldib pistikupessa ühendatud lõppseadmete (liigpinge kaitseseadmed tüüp 3) kahjustamist 230 V toitevõrgus esinevate pingelöökide eest. Pingelöögid võivad tekkida näiteks kaudselt pikselöökide tagajärjel või induktiivkoormuste nagu mootorite, ahjude või lampide sisselülitamisest.

Ettenähtud töö tagamiseks peab seade olema ühendatud asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupessa.

Kui liigpingevastase kaitsega adapteril süttib roheline signaallamp **2**, siis on liigpingevastane kaitse olemas.

Kui liigpingevastase kaitsega adapteril roheline signaallamp **2** enam ei põle, siis kaitse puudub ja liigpingevastase kaitsega adapter tuleb välja vahetada.

Tehnilised andmed

Nimetus: SP 230 V

Võrgupinge: 230 V~ / 50 Hz

Max. koormusvool: 16 A

Liigpinge kaitseseadmed vastavalt standardi

EN 61643-11/A11:2007 nõuetele: tüüp 3

Suurim pidevalt lubatud pinge U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombineeritud pingepulss U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombineeritud pingepulss U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Kaitsetase U_p (L-N): 1,8 kV

Kaitsetase U_p (L/N-PE): 1,8 kV



Kasutamine

Ühendamine



ETTEVAATUST

Sobimatu toitepinge võib põhjustada materiaalseid kahjustusi

Liigpingevastase kaitsega adapter võib liiga kõrge toitepinge korral saada kahjustusi.

- Kontrollige võrgupinge vastavust liigpingevastase kaitsega adapteri tüübisildil toodud väärtusele.
- Ühendage liigpingevastase kaitsega adapter üksnes asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupessa.
- Liigpingevastase kaitsega adapterit võib kasutada üksnes ükshaaval, mitme liigpingevastase kaitsega adapteri järjestikuline ühendamine on keelatud.

Ühendage liigpingevastase kaitsega adapter sobivasse pistikupessa.

- Roheline signaallamp **2** süttib: ühendage lõppseadme võrgupistik liigpingevastase kaitsega adapteri pistikupessa.
- Roheline signaallamp **2** ei sütti: vahetage defektne liigpingevastase kaitsega adapter välja.





Korrashoid ja puhastamine

Liigpingevastase kaitsega adapter on hooldusvaba.



OHUD

Eluohtlik elektrilöök

Vigastatud, lahtiste või pingestatud osade puudutamisel on olemas elektrilöögi saamise oht.

- Tõmmake liigpingevastase kaitsega adapter enne puhastamist pistikupesast välja.
- Kunagi ei tohi liigpingevastase kaitsega adapterit sukeldada vette.

Liigpingevastase kaitsega adapteri puhastamiseks kasutage kuiva lappi.

Jäätmekäitlus



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka!

— Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivi 2002/96/EÜ kohaselt elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda kokku eraldi ning saata keskkonnasäästlikku utiliseerimisse. Kasutusest kõrvaldatud seadmete jäätmekäitluse kohta saate teavet valla- või linnavalitsusest.



Kasutusjuhend

Primera-Line



Ühendatud seadmete kindlustuskaitse

Firma Brennenstuhl garanteerib liigpingevastase kaitse vastava toote tüübisildil toodud tehniliste andmete ulatuses. Firma Brennenstuhl kohustub toote sihipärase kasutamise korral tagama kõikide liigpinge kaitseseadmega ühendatud seadmete remondi või väljavahetamise, mis on tõestatavalt kahjustatud liigpinge poolt. Seejuures on tingimusteks, et kahjustus on põhjustatud tehnilistele andmetele vastav kaitsefunktsioon ei rakendunud. Seejuures on meie tootele kohaldatav vastutus kindlustuskaitse vallas isikute ja materiaalsete väärtuste osa kuni 5 miljonit eurot.

Vastavusdeklaratsioon

CE-märgistus omistati kooskõlas järgmiste Euroopa direktiivide nõuetega:
2006/95/EÜ madalpingedirektiiv
2004/108/EÜ direktiiv elektromagnetilise ühilduvuse kohta
Vastavusdeklaratsioon on hoiul tootja juures.

Teenindusaadress / Tootja

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany
H. Brennenstuhl S.A.S.
F-67460 Souffelweyersheim
lectra-t
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





Navodilo za uporabo **Prenapetostni adapter**

Uvod

Ta navodila za uporabo preberite skrbno. Navodila za uporabo shranite in jih predajte najprej morebitnim uporabnikom prenapetostnega adapterja. Pri uporabi prenapetostnega adapterja upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo. Vprašanja glede nadomestnih delov in popravil naslovite na proizvajalca.

Obseg dobave

1 x Adapter s prenapetostno zaščito
1 x Navodila za uporabo

Varnostni napotki

Upoštevajte naslednje varnostne napotke. Neupoštevanje lahko povzroči škodo pri osebah ali na stvareh. V primeru poškodb, ki nastanejo zaradi neupoštevanje navodil za uporabo, še posebej varnostnih napotkov ali napačne uporabe, ugasne garancija. Pri posledični škodi proizvajalec ne prevzema nikakršnega jamstva.

Za vašo varnost



NEVARNOST

Nevarnost za življenje zaradi električnega udara

Pri dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov, ki so pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred uporabo adapterja s prenapetostno zaščito preverite da le-ta ni poškodovan. Adapter s prenapetostno zaščito uporabljajte samo takrat, kadar ni poškodovan.





PREVIDNO

Naprave, ki se lahko nekontrolirano vklopijo

Pri vklopu adapterja s prenapetostno zaščito se lahko že priključene naprave nekontrolirano vklopijo.

- Preden adapter s prenapetostno zaščito vklopite oz. izklopite izključite vse naprave, ki so priključene.
- Manipulacija ali predelava adapterja s prenapetostno zaščito ni dovoljena.
- Popravila lahko izvaja samo strokovno osebje.
- Adapter s prenapetostno zaščito ne sme priti v roke otrok.

Uporaba skladna z namenom

Adapter s prenapetostno zaščito je dovoljeno uporabljati samo kot prenapetostno zaščito za končne naprave (SPD Tip 3) z električno oskrbo 230V (priključen na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodnikom). Vsakršna uporaba, ki odstopa od tega, velja kot nedovoljena.

Adapterja s prenapetostno zaščito ni dovoljeno uporabljati tako, da je prekrit.

Izključno za privatno uporabo v suhih prostorih.

Pregled izdelka

Postavitev

Legenda se nanaša na sliko izdelka na notranji strani ovitka.

1. Adapter s prenapetostno zaščito
2. Zelena signalna lučka

Način delovanja

Adapter s prenapetostno zaščito preprečuje, da bi prišlo do poškodb končnih naprav (SPD tip 3), ki so priključene na vtičnico zaradi maksimalnih





vrednosti napetosti na 230 V omrežju.
Maksimalne vrednosti napetosti lahko nastanejo zaradi indirektnih bliskov ali z vklopom induktivnih bremen, npr. motorjev, pečic ali luči. Za pravilno delovanje je potrebno napravo priključiti na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodnikom.
Kadar zelena signalna lučka **2** sveti na adapterju s prenapetostno zaščito, je prenapetostna zaščita aktivirana.
Kadar zelena signalna lučka **2** na adapterju s prenapetostno zaščito ne sveti več, zaščita ni več zagotovljena in adapter s prenapetostno zaščito je potrebno zamenjati.

Tehnični podatki

Opis: SP 230 V

Priključna napetost: 230 V~ / 50 Hz

Maks. obremenljivost: 16 A

SPD po EN 61643-11/A11:2007: Tip 3

Najvišja trajna napetost U_C : 250 V~ / 50 Hz

Kombiniran udarec U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombiniran udarec U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Zaščitni nivo U_p (L-N): 1,8 kV

Zaščitni nivo U_p (L-/N-PE): 1,8 kV





Uporaba

Priključek



PREVIDNO

Materialna škoda zaradi neustrezne oskrbe z elektriko

Nevarnost materialne škode na adapterju s prenapetostno zaščito zaradi visoke omrežne napetosti.

- Upoštevajte dovoljeno omrežno napetost navedeno na tablici tipa adapterja s prenapetostno zaščito.
- Adapter s prenapetostno zaščito priključiti samo na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodnikom.
- Adapter s prenapetostno zaščito se lahko uporablja samo sam, ni dovoljeno uporabiti več zaščitnih prenapetostnih adapterjev zaporedoma.

Adapter s prenapetostno zaščito priključiti na ustrezno vtičnico.

- Zelena signalna lučka **2** sveti: omrežni vtič končne naprave vklopite v vtičnico adapterja s prenapetostno zaščito.
- Zelena signalna lučka **2** ne sveti: poškodovan adapter s prenapetostno zaščito je potrebno zamenjati.





Vzdrževanje in čiščenje

Adapterja s prenapetostno zaščito ni potrebno vzdrževati.



NEVARNOST

Nevarnost za življenje zaradi električnega udara

Pri dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov, ki so pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Adapter s prenapetostno zaščito je potrebno pred čiščenjem izvleci iz vtičnice.
- Adapterja s prenapetostno zaščito nikoli ne potaplajte v vodo.

Adapter s prenapetostno zaščito čistite s suho krpo.

Odlaganje med odpadke



Električnih naprav ne odlagajte med gospodinske odpadke!

■ V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o električnih in elektronskih napravah je potrebno vse uporabljene električne naprave ločeno zbirati in jih odložiti med odpadke za predelavo na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja odslužene naprave boste izvedeli pri vaši skupnosti ali mestni upravi.



Zavarovanje za priključene naprave

Brennenstuhl zagotavlja lastnosti zaščite prenapetosti v skladu s tehničnimi podatki, ki so navedeni na tablici tipa za vsak posamezen izdelek. Brennenstuhl prevzema pri stvarni uporabi izdelkov popravilo oziroma zamenjavo vseh naprav, ki so direktno priključene na izdelek za zaščito pred prenapetostjo, ki so dokazano bile poškodovane, v kolikor je prišlo do naslednjega: škoda mora izhajati iz tega, da opisana zaščitna funkcija ni bila zagotovljena v skladu s tehničnimi podatki. Za ta primer obstaja zavarovanje za osebe in materialno škodo v okviru naše odgovornosti za izdelke do višine 5 milijonov evrov.



Izjava o skladnosti

V skladu z naslednjimi evropskimi direktivami je izdelek opremljen z oznako CE:

2006/95/ES Direktiva o nizki napetosti

2004/108/ES Direktiva EMV

Izjava o skladnosti je shranjena pri proizvajalcu.



Naslov za servis/proizvajalec

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





LT Naudojimo instrukcija Apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris

Įvadas

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Saugokite naudojimo instrukciją ir perduokite ją tolesniam apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio naudotojui. Naudodamiesi apsaugojančiu nuo viršįtampių adapteriu, vykdykite naudojimo instrukcijoje aprašytus saugaus naudojimo nurodymus. Klausimus dėl atsarginių detalių arba remonto perduokite gamintojui.

Tiekimo rinkinio sudėtis

1 x apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris
1 x naudojimo instrukcija

Saugaus naudojimo nurodymai

Vykdykite toliau aprašytus saugaus naudojimo nurodymus. Šių nurodymų nepaisymas gali sukelti žmonių sužeidimus ir turto nuostolius. Adapterio gedimams, kuriuos sukėlė naudojimo instrukcijoje aprašytų nurodymų – ir ypač saugaus naudojimo nurodymų – nepaisymas, garantija negalioja. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės tolesnių susijusių nuostolių atžvilgiu.

Užtikrinkite savo saugumą



PAVOJUS

Mirtino sužalojimo elektros smūgiu pavojus

Prisilietus prie pažeistų, atvirų arba elektros srovę praleidžiančių detalių, gresia elektros smūgio pavojus.





- Prieš naudojimąsi patikrinkite, ar apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris nepažeistas. Naudokite tik nepažeistą apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.



ATSARGIAI

Savaime įsijungiantys prietaisai

Įkišus apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio maitinimo kabelio kištuką į kištukinį elektros tinklo lizdą, prie adapterio prijungti prietaisai gali savaime įsijungti.

- Prieš įkišdami apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio maitinimo kabelio kištuką į kištukinį elektros tinklo lizdą, atjunkite nuo adapterio visus prijungtus prietaisus.

- Neardykite apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio ir nekeiskite jo konstrukcijos.
- Remontuoti apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama tik specialistams.
- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su apsaugojančiu nuo viršįtampių adapteriu.

Naudojimo paskirtis

Šį apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama naudoti tik galinių prietaisų (SPD tipas Nr. 3), maitinamų 230 V įtampa (prijungus adapterį prie kištukinio lizdo su tinkamai sumontuotu apsauginiu laidininku) apsaugai nuo viršįtampių. Bet koks kitoks naudojimas draudžiamas.

Draudžiama uždengti naudojamą apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.

Apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama naudoti tik privačiai, sausose patalpose.





Pagrindiniai prietaiso konstrukciniai komponentai

Konstrukcija

Nuorodos skirtos prietaiso nuotraukai vidinėje viršelio pusėje.

1. Apsaugojančias nuo viršįtampių adapteris
2. Žalias indikatorius

Funkcionavimas

Adapteris apsaugo prijungtus prie kištukinių lizdų galinius prietaisus (SPD tipas Nr. 3) nuo viršįtampių, susidarančių 230 V elektros tinklo. Viršįtampiai gali susidaryti dėl netiesioginio žaibų iškvos poveikio arba induktyvinių prietaisų, pvz., variklių, krosnių arba lempų, perjungimų.

Siekiant užtikrinti tinkamą funkcionavimą, prietaisą reikia prijungti prie kištukinio elektros tinklo lizdo, kuriame yra tinkamai sumontuotas įžeminimo laidininkas.

Jeigu šviečia žalias adapterio indikatorius **2**, tai apsauga nuo viršįtampių funkcionuoja.

Jeigu žalias adapterio indikatorius **2** nešviečia, tai apsauga nuo viršįtampių neveikia – apsaugojančią nuo viršįtampių adapterį reikia pakeisti.

Techniniai duomenys

Pavadinimas: SP 230 V

Maitinimo įtampos šaltinis: 230 V kintama / 50 Hz

Maksimali apkrovos srovė: 16 A

SPD pagal EN 61643-11/A11:2007: tipas Nr. 3

Aukščiausia ilgalaikė maitinimo įtampa U_C :

250 V kintama / 50 Hz

Kombinuotas viršįtampis U_{OC} (L-N): 6 kV

Kombinuotas viršįtampis U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Apsaugos lygis U_p (L-N): 1,8 kV

Apsaugos lygis U_p (L-/N-PE): 1,8 kV



Naudojimas

Prijungimas



ATSARGIAI

Netinkamas prietaiso prijungimas prie maitinimo šaltinio gali sukelti turto nuostolius

Per aukšta elektros tinklo įtampa gali sugadinti apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.

- Elektros tinklo įtampa turi neviršyti leistinos įtampos, nurodytos apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio vardinėje kortelėje.
- Prijunkite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį tik prie tokio elektros tinklo kištukinio lizdo, kuriame yra tinkamai sumontuotas įžeminimo laidininkas.
- Prijunkite prie vieno elektros tinklo kištukinio lizdo tik vieną apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį; neprijunkite nuosekliai papildomų adapterių.

Prijunkite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį prie tinkamo kištukinio elektros tinklo lizdo.

- Kai šviečia žalias adapterio indikatorius **2**: įkiškite galinio prietaiso maitinimo kabelio kištuką į apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio kištukinį lizdą.
- Žalias adapterio indikatorius **2** nešviečia: pakeiskite sugedusį apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.





Priežiūra ir valymas

Apsaugojančiam nuo viršįtampių adapteriui nereikalinga speciali priežiūra.



PAVOJUS

Mirtino sužalojimo elektros smūgiu pavojus

Prisilietus prie pažeistų, atvirų arba elektros srovę praleidžiančių detalių, gresia elektros smūgio pavojus.

- Prieš valymą ištraukite apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
- Niekada nepanardinkite apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio į vandenį.

Nuvalykite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį sausu audiniu.

Utilizavimas



Neišmeskite nenaudojamų elektrinių prietaisų kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EG, reglamentuojančią nenaudojamų elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą, panaudotus prietaisus reikia surinkti atskirai ir utilizuoti apsaugojančiu aplinką būdu. Informaciją apie nenaudojamų prietaisų utilizavimo galimybes jums suteiks bendrijos arba miesto valdyba.

Prijungtų prietaisų draudiminė apsauga

Bendrovė Brennenstuhl garantuoja apsaugos nuo viršįtampių savybes pagal techninius duomenis, nurodytus atitinkamo prietaiso vardinėje kortelėje. Brennenstuhl įsipareigoja suremontuoti arba pakeisti visus prie tinkamai naudojamo ap-



saugojančio nuo viršįtampių adapterio tiesiogiai prijungtus prietaisus, jeigu įrodyta, kad prijungtus prietaisus sugadino viršįtampis, ir įvykdyta tokia sąlyga: nuostolius sukėlė apsauginės funkcijos neatitiktis nurodytiems techniniams duomenims. Maksimali žmonių sužeidimo ir turto nuostolių draudimo suma pagal mūsų gaminių civilinės atsakomybės draudimo sutartį yra 5 milijonai euro.

Atitikties pareiškimas

Gaminys ženklinamas CE ženklui pagal toliau nurodytas Europos Direktyvas:

2006/95/EG Žemos įtampos Direktyva

2004/108/EG Elektromagnetinio suderinamumo Direktyva

Atitikties pareiškimas yra pas gamintoją.

Techninės priežiūros įmonės adresas / gamintojas

Bendrovė Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com





LV

Lietošanas instrukcija Pārsprieguma ierobežotāja adapters

Ievads

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Uzglabāiet lietošanas instrukciju un nododiet to pārsprieguma ierobežotāja adaptera lietotājam. Lietojot pārsprieguma ierobežotāja adapteri, ņemiet vērā lietošanas instrukcijas drošības norādījumus. Ar jautājumiem, kas saistīti ar rezerves daļām vai remontu, vērsieties pie ražotāja.

Piegādes apjoms

1 x pārsprieguma ierobežotāja adapters
1 x lietošanas instrukcija

Drošības norādījumi

Nemiet vērā sekojošos drošības norādījumus. Tā neievērošana var izraisīt miesas bojājumus vai mantiskos zaudējumus. Bojājumu gadījumā, kas rodas, neievērojot lietošanas instrukciju, īpaši drošības un lietošanas norādījumus, tiek dzēsta garantija. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri rodas neievērošanas rezultātā.

Jūsu drošībai



BĪSTAMI

Apdraudējums dzīvībai ar elektriskās strāvas triecienu

Elektriskās strāvas triecienu risks, pieskaroties bojātām, atvērtām vai zem strāvas esošām daļām.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pārsprieguma ierobežotāja adapters nav bojāts.





Pārsprieguma ierobežotāja adapteri izmantojiet tikai tad, ja tas nav bojāts.



UZMANĪBU

Nekontrolēti iedarbinātas ierīces

Pievienojot pārsprieguma ierobežotāja adapteri pie kontaktligzdas, nekontrolēti var sākt darboties pieslēgtas ierīces.

- Pirms jūs pie kontakta pievienojiet vai no tā atvienojiet pārsprieguma ierobežotāja adapteri, izslēdziet visas pieslēgtās ierīces.
- Pārsprieguma ierobežotāja adapteri aizliegts pārveidot vai pārbūvēt.
- Remontus atļauts veikt tikai speciālistiem.
- Pārsprieguma ierobežotāja adapteri novietojiet bērniem nepieejamā vietā.

Lietošana atbilstoši noteikumiem

Pārsprieguma ierobežotāja adapteri drīkst lietot tikai kā pārsprieguma ierobežotāju gala ierīcēm (SPD 3. tips) ar 230V barošanu (pieslēgtu pie kontaktligzdas ar profesionāli uzstādītu aizsardzību). Jebkura lietošana ārpus šiem norādījumiem nav atļauta.

Pārsprieguma ierobežotāja adapteri lietošanas laikā nedrīkst pārsegt.

To atļauts izmantot tikai privātiem mērķiem sausās telpās.

Produkta pārskats

Uzbūve

Apzīmējumi attiecas uz produkta fotogrāfiju vāka iekšpusē.

1. Pārsprieguma ierobežotāja adapters
2. Signāllampiņa – zaļa





Darbības veids

Pārsprieguma ierobežotāja adapters novērš pie kontaktligzdas pieslēgto gala ierīču (SPD 3. tips) bojāšanu ar maksimumspriegumu 230V tīklā. Maksimumspriegums var rasties ar netiešu zibens spērienu vai induktīvās slodzes ieslēgšanu, piem., motori, krāsnis, lampas. Lai ierīce pareizi darbotos, tai jābūt pieslēgtai pie kontaktligzdas ar profesionāli uzstādītu aizsardzību.

Ja pie pārsprieguma ierobežotāja adaptera mirgo zaļā signāllampīņa **2**, tad pārsprieguma ierobežotājs ir aktīvs.

Ja pie pārsprieguma ierobežotāja adaptera zaļā signāllampīņa **2** vairs nemirgo, tad aizsardzība vairs nav nodrošināta un pārsprieguma ierobežotāja adapters jānomaina.

Tehniskie dati

Nosaukums: SP 230 V

Pieslēguma spriegums: 230 V~ / 50 Hz

Maks. slodze: 16 A

SPD saskaņā ar EN 61643-11/A11:2007: 3. tips

Lielākais darbības spriegums U_C : 250 V~ / 50 Hz

Tukšgaitas spriegums U_{OC} (L-N): 6 kV

Tukšgaitas spriegums U_{OC} (L/N-PE): 6 kV

Pārspriegumaizsardzības līmenis U_p (L-N): 1,8 kV

Pārspriegumaizsardzības līmenis U_p (L-/N-PE):
1,8 kV



Lietošana

Pieslēgšana



UZMANĪBU

Mantiskie zaudējumi nepiemērotas strāvas apgādes dēļ

Mantisko zaudējumu risks pie pārsprieguma ierobežotāja adaptera pārāk augsta tīkla sprieguma dēļ.

- Nemiet vērā pieļaujamo tīkla spriegumu, kas norādīts uz pārsprieguma ierobežotāja adaptera datu plāksnītes.
- Pārsprieguma ierobežotāja adapteri pievienojiet tikai pie kontaktligzdas ar profesionāli uzstādītu aizsardzību.
- Darbiniet tikai vienu pārsprieguma ierobežotāja adapteri, neslēdziet vienā slēgumā vairākus pārsprieguma ierobežotāja adapterus.

Pārsprieguma ierobežotāja adapteri pievienojiet pie piemērotas kontaktligzdas.

- Mirgo zaļā signāllampīņa **2**: ievietojiet gala ierīces kontaktdakšu pārsprieguma ierobežotāja adaptera kontaktligzdā.
- Zaļā signāllampīņa **2** nemirgo: nomainiet bojāto pārsprieguma ierobežotāja adapteri.





Uzturēšana kārtībā un tīrīšana

Pārsprieguma ierobežotāja adapteram nav jāveic apkope.



BĪSTAMI

Apdraudējums dzīvībai ar elektriskās strāvas triecienu

Elektriskās strāvas triecienu risks, pieskaroties bojātām, atvērtām vai zem strāvas esošām daļām.

- Pārsprieguma ierobežotāja adapteri pirms tīrīšanas atvienojiet no kontaktligzdas.
- Pārsprieguma ierobežotāja adapteri nekad negremdējiet ūdenī.

Pārsprieguma ierobežotāja adapteri tīriet ar sausu drānu.

Utilizācija



Elektriskās ierīces neutilizējiet sadzīves atkritumos!

■ Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolieciet elektriskās ierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod videi draudzīgai pārstrādei. Par noliecītās ierīces utilizācijas iespējām interesējieties novada vai pilsētas pārvaldē.



Pieslēgto ierīču apdrošināšanas aizsardzība

Uzņēmums Brennenstuhl garantē pārsprieguma ierobežotāja adaptera īpašības, kuras kā tehniskie dati ir norādītas uz attiecīgā produkta datu plāksnītes. Ja produkts ir lietots atbilstoši noteikumiem, uzņēmums Brennenstuhl uzņemas visu to ierīču remontu vai nomaiņu, kuras ir pieslēgtas pie pārsprieguma ierobežotāja produkta un kuras pierādāmi ir tikušas bojātas ar pārspriegumu, ja uz tām attiecas sekojošais: bojājumam jābūt izskaidrojamam ar to, ka nav tikusi ievērota aizsardzības funkcija saskaņā ar tehniskajiem datiem. Tad ir spēkā apdrošināšanas aizsardzība attiecībā uz miesas bojājumiem un mantiskajiem zaudējumiem līdz 5 miljoniem eiro mūsu produkta civiltiesiskās atbildības ietvaros.

Atbilstības sertifikāts

CE marķējums ir uzstādīts saskaņā ar šādām Eiropas direktīvām:

2006/95/EK Zemsprieguma direktīva

2004/108/EK Elektromagnētiskās saderības direktīva

Atbilstības sertifikāts atrodas pie ražotāja.

Servisa adrese / ražotājs

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.

F-67460 Souffelweyersheim

lectra-t

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com



